

# CHINA REPORT INTELLECTUAL PROPERTY

2011年7月13日 July 13, 2011

星期三出版 Published on Wednesday

中文主编:吴 辉 Chinese Editor-in-Chief: Wu Hui 英文审校:崔卫国 English Reviser:Cui Weiguo

#### **UNUMBERS**

China has independently developed the first deep-sea manned submarine "dragon", which scope of work can cover 99.8% of global ocean water body. As of now, more than 70 domestic patent applications were filed, 45 of which have been granted.

中国自主研发的第一台深海载 人潜水艇"蛟龙号"的工作范围可覆 盖全球 99.8%海洋区域。截至目前, 相关创新成果已提交70多件中国 专利申请,其中有45件已获得授

#### 22,825

In 2010 Chongqing filed 22,825 patent applications, up 69%, 5,150 of which were for invention, up 34%

#### 2.2825 万

2010年,重庆市专利申请量达 2.2825 万件,同比增长 69%,其中 发明专利申请5150件,同比增长 34%

#### 50,000

According to Shaanxi 12th Five Plan of Intellectual Property (Patent), it is expected that Shanxi would file over 50,000 patent applications in 2015 and remain an annual growth of 18%.

#### 50,000

目前,《陕西省知识产权(专利) 工作"十二五"规划》提出到 2015 年,全省当年专利申请量超过5万 件,年均增长保持在18%以上。

#### 44.7%

Henan filed 25,149 patent applications in 2010,?ranking the 12th in the country, up 28.4%; obtained 16,539 patents, ranking the 11th place, up 44.7%.

#### 44.7%

2010年河南专利申请量达到 2.5149 万件, 位居国内第 12 位, 较 上年同期增长28.4%;专利授权量 为 1.6539 万件,位居国内第 11 位, 较上年同期增长44.7%。

#### 100 million

As of now, Lianyungang has dispatched 26,268 enforcement officer/times, checked 8,540 companies and markets, and seized 79,000 goods with a value of 100 million yuan.

#### 1 亿元

截至目前,江苏省连云港市共 出动执法人员 2.6268 万人次,检查 企业和市场 8540 多个, 罚没物品 7.9万件,涉案金额1亿余元。

The Bank of Communications has granted over 2 billion yuan IP pledge loans to more than 100 technology-based SMEs in Beijing, 11 of which have become listed.

#### 100

据悉,交通银行目前仅在北 京地区,就向100多家科技型中 小企业发放知识产权质押贷款 20 多亿元, 其中 11家企业已成为 上市公司。

#### 150,000

Enterprises from Taiwan have filed 150,000 trademark applications in the mainland of China, 100,000 of which have been registered.

#### 15 万

据了解,目前中国台湾企业在中 国大陆已经提交了15万件商标注册 申请,其中10万件已被注册。

| 责任编辑             | 柳 鹏      |
|------------------|----------|
| Executive Editor | Liu Peng |

#### China skyrockets to top 30 in Global Innovation Index

2011 全球创新指数排行榜发布

# 中国排名大幅提高首次

Business Administration (INSEAD) and the World Intellectual Property Organization (WIPO) jointly issued the inaugural Global Innovation Index 2011 (GII) on June 30. China leapfrogged 14 positions to make its top 30 debut. According to the index, Switzerland tops this year's GII ranking, with Sweden and Singapore followed in the tow at the 2nd and the 3rd. China sprints to the 29th position from only 43th in 2010, making it a lone developing country in the top 30 ranking.

According to Professor Dutta, the project leader of the GII, the developing nations showed a high efficiency in their economies to innovate and were moving up the tables as their economies develop. Though developed economies dominate top 20, not a small number of developing countries secure positions in the 20th to 50th neighborhood.

WIPO Director General Francis Gurry said, innovation is a key factor in higher quality economic growth and job creation, and remains essential elements of competitiveness in the countries and regions, industries, enterprises. (by Li Qun)

本报讯 6月30日,欧洲工商 管理学院与世界知识产权组织首度 联手推出 2011 年全球创新指数排 行榜。在这个榜单中,中国不仅在发 展中国家处于领先地位, 排名更是 比去年大幅提高了14位,首次进入 前30名。

据介绍, 今年排名第一的是瑞 士,瑞典和新加坡分列第二和第三 位。2010年,中国全球创新指数居世 界第43名,今年跃居至第29位,并 成为唯一进入前 30 名的发展中国 家。全球创新指数报告的项目负责 人杜塔教授说,近些年,发展中国家 纷纷在提高创新能力上下功夫,尽 管在榜单的前 20 名以发达经济体 为主,但在第20名到第50名这个 区间,可以看到众多发展中国家的 身影,在创新能力的竞赛中,发展中 国家正在努力追赶。

世界知识产权组织总干事弗朗 西斯·高锐认为,创新是经济增长和 创造更高质量就业的关键因素,是 国家和地区、工业、企业保持竞争力





**EXPRESS** 

Jaguar awarded 6.08 million yuan over trademark infringement

#### "JAGUAR"遭侵权一审获赔 608 万元

Hangzhou Intermediate People's Court first-instance (Jaguar) and five companies in Hangzhou recently, ordering the defendants to pay Jaguar 6.08 million yuan in

Jaguar claimed it has obtained it trademark of Jaguar and Jaguar animal figure in 1992 and use all of them on leather, garments, glasses, ties and other goods.

After discovering counterfeit clothes tagged with "Jaguar " trademark solde by Hangzhou Jiage Clothing Ltd.Co, Jaguar brought the case to Hangzhou Intermediate People's Court on the ground of trademark infringement, sought 6.38 million yuan in damages and asked the court to transfer the disputed website "www.jaguaren.com" to Jaguar.

court held such acts infringed Jaguar's trademark rights

and rendered the above decision. (by Wen Qiu)

本报讯 "JAGUAR"(捷豹)是英 国美洲虎车辆有限公司(以下简称美 洲虎公司)旗下的汽车品牌,日前,该 公司以杭州佳歌服饰有限公司等5名 被告销售的服装、箱包、香水等涉嫌 侵犯其"JAGUAR 及豹图形"注册商 标专用权为由将其诉至杭州市中级 人民法院。近日,一审获赔608万元。

据悉,自1992年起,美洲虎公司先 后在中国取得了涉案相同或类似商品 上的"JAGUAR 及豹图形"注册商标专 用权,并先后在中国开始在皮具、衣服、 眼镜、领带等商品上使用该组合商标。

2007年6月以来,美洲虎公司 发现杭州佳歌服饰有限公司等被告 先后在全国多个城市大量销售涉嫌 侵犯其注册商标专用权的商品,给其 造成巨大的经济损失,遂于2009年 1月诉至法院,请求判令各被告停 止侵权、销毁相关侵权商品及标 识、合计赔偿其经济损失及合理支 出 638 万元,同时判令由美洲虎公司 注册使用杭州佳歌服饰有限公司注 册的"www.jaguarcn.com"域名。

两次开庭后,杭州市中级人民法 院经审理认为5被告侵权成立,并支 持了美洲虎公司的大部分诉讼请 (闻 秋)



IP CHINR'S IP MANUAL

#### Several Opinions on Promoting Shanghai Creative Industry

#### 《关于促进上海创意设计业 发展的若干意见》

hanghai Economic and Information Technology Commission, Shanghai IP Office and other ten authorities jointly issued Several Opinions on Promoting Shanghai Creative Industry, requiring stepping up IP protection and application of creative industry.

Under the opinion, concerted efforts would be made to encourage company and individual to strengthen creative achievements, and file patent and register copyright, combine IP protection with company credit system construction, establish IP publication system and dispute warning mechanism, crack IP infringement. In parallel, the public service platform for trading and management of creative IPR and designs should be established to promote the exchanging of the relevant IPRs and designs.

日前,上海市经济和信息化委员 会、上海市知识产权局等 12 个部门 联合印发《关于促进上海创意设计业 发展的若干意见》(以下简称《意 见》)。《意见》强调要加强创意设计业 的知识产权保护和应用。

《意见》明确提出,要鼓励企业 和个人加强创意设计成果保护,及 时进行专利申请和著作权登记;将 知识产权保护与企业诚信体系建设 相结合,建立知识产权信用公示制 度和纠纷预警机制,依法打击知识 产权违法行为等。要建立完善提供 创意设计业知识产权和设计成果的 交易、托管等服务的综合性公共服 务平台,促进知识产权和设计成果 的有效流通。



IPR Financing with Bank of Communication Vice President Qian Wenhui (R2). The action laid a solid foundation for the cooperation between the two parties during the 12th Five Year Plan, said Tian. 近日,中国国家知识产权局与交通银行在北京签署中小企业知识产权金融服务战略合作协议。此次文件的签署,为 双方"十二五"期间的合作共建打下了坚实的基础。中国国家知识产权局副局长贺化与交通银行副行长钱文挥分别代表 双方在协议上签字。图为贺化(前左)与钱文挥(前右)交换签约文本。 本报实习记者 陈建明 摄

#### China Intellectual Property Index 2011 released

### 《中国知识产权指数报告 2011》在京发布

n June 27, the China Intellectual Property Index 2011 was released in Beijing, Shanghai, Guangdong, Jiangsu, Zhejiang, Shandong, Tianjin, Fujian, Liaoning and Hunan are the top 10 cities/provinces.

The report assesses IP development of provinces, cities and autonomous regions in the mainland of China. It applies 4 first class indicators, 16 second class ones, 54 third class ones and 99 forth class ones, and introduces an overall strength indicator as well as patent and trademark statistics. The report was prepared by a special task group in cooperation with established experts in IP, law and economy from both

home and aboard. 产权指数报告 2011》在京发布。报告 显示,北京、上海、广东、江苏、浙江、 山东、天津、福建、辽宁、湖南依次位

(by Wang Shaorong) 本报讯 6月27日,《中国知识

排名的前十位。 《报告》是对中国大陆各省、市、 自治区知识产权发展状况的客观评

价和分析。据介绍,《报告》共采用了 4个一级指标、16个二级指标、54个 三级指标、99个四级指标,并引入 了知识产权综合实力进步指标、专 利、商标的统计排名。《报告》由中国 知识产权指数课题组牵头,并联合 国内外多位权威知识产权界、法学 界和经济学界的专家学者共同完 (王少冗)

居 2011 年中国知识产权指数综合

#### Shenzhen launches a IP special campaign for 26th WUG

## 深圳开展保护大运会知识产权集中整治行动

n a bid to strengthen IP protection for the 26th World University Games, create a sound IP environment, the Market Supervision Administration of Shenzhen decides to launch an 80-day special campaign on IP protection of the game till the end of August.

Under the scheme, the administration concerned shall step up protection of relevant trademark, special labels and copyright of the game. Infringement of trademark exclusive right of the game, and illegally manufacturing, marketing and using the special marks shall be investigated aggressively. The scheme also requires authorities to strengthen supervision of IP infringement on the Internet.

(by Gu Qizhi) 本报讯 记者近日从深圳市市 场监督管理局获悉,为加强对第26届 世界大学生运动会的知识产权保护, 营造文明、诚信、守法的知识产权文化

氛围,该局近期出台了《开展保护第 26届大运会知识产权集中整治行动方 案》,决定在全市开展为期80天的专 项行动,行动将持续到8月底。

方案要求各单位通过集中整治, 切实加强对大运会相关注册商标专 用权、特殊标志、著作权等知识产权 的保护,坚决查处侵犯深圳大运会注 册商标专用权和非法制造、销售、使 用深圳大运会特殊标志的行为。同时 要求加强网络监管,加大对互联网上 涉嫌侵犯深圳大运会知识产权行为 的监管执法力度等。 (顾奇志)

社址:北京市海淀区蓟门桥西土城路 6 号 邮编:100088 电邮:cipnews@vip.sina.com 记者部:82803956 编辑部:82803936 办公室:82803009 发行部:82034385 广告部:82034358 印刷:解放军报印刷厂